

# AQUELLOS POLVOS

CLASIFICACIÓN: ESTAMPAS

SERIE: CAPRICHOS (ESTAMPAS Y DIBUJOS, 1797-1799) (23/85)



## DATOS GENERALES

CRONOLOGÍA

Ca. 1797 - 1799

DIMENSIONES

219 x 150 mm

TÉCNICA Y SOPORTE

Aguafuerte, aguainta bruñida, punta seca y buril

RECONOCIMIENTO DE LA AUTORÍA DE GOYA

Obra unánimemente reconocida

FICHA: REALIZACIÓN/REVISIÓN

30 nov 2010 / 29 may 2024

INVENTARIO

836 225

## INSCRIPCIONES

*Aquellos polvos.* (en la parte inferior)

23. (en el ángulo superior derecho)

## HISTORIA

Véase *Francisco de Goya y Lucientes, Pintor.*

Se conoce una *prueba única de estado* que se conserva en la Bibliothèque Nationale de France en París perteneciente a una primera versión que se desechó. Tiene la peculiaridad de que

solo está realizada con aguatinta, aunque parece ser que Goya acabó usando la punta del aguafuerte en algunas zonas como las líneas de la falda de la víctima.

La versión definitiva fue hecha al aguafuerte; Goya simplificó el uso del aguatinta al emplear un solo tono en todo el fondo, lo que le permitió caracterizar con más acierto las figuras de la multitud.

Se conserva un *dibujo preparatorio* para este grabado.

#### ANÁLISIS ARTÍSTICO

Un reo -en el grabado goyesco es realmente complejo discernir si se trata de un hombre o de una mujer- está sentado sobre tarima dispuesta en alto. Viste un sambenito, una casulla que frecuentemente se decoraba con escenas alusivas al infierno, y una coraza en la cabeza. Está siendo sometido a un acto singular de fe que se celebraba con un solo reo, bien en el interior de una iglesia o en un espacio público. Frente a él se levanta un púlpito desde el que un inquisidor lee los cargos en un libro abierto. Alrededor del púlpito y del tablado una muchedumbre es testigo del proceso. En ella únicamente conseguimos distinguir a dos frailes que se encuentran en primer término porque Goya ha captado de manera superficial e indefinida el resto de las caras.

Las explicaciones de los manuscritos aclaran el grabado nº 23 de la serie; en el de Ayala se dice: "Auto de fe. Un vulgo de curas y frailes necios hacen su comidilla de semejantes funciones. Perico el cojo que daba polvos a los enamorados. En el del Museo Nacional del Prado se lee: "¡Mal hecho! A una mujer de honor, que por una frivola servía a todo el mundo diligente, tratarla así, mal hecho!". Por último en el manuscrito de la Biblioteca Nacional se apunta que "el vulgo de curas y frailes es el que vive con las fiestas de los autillos. (Perico el cojo)".

Goya, en cuanto ilustrado, critica con dureza los autos de fe a que se sometía a aquellos que eran acusados de haber realizado prácticas de brujería. El pintor tiene dificultades para comprender que se le pueda dar credibilidad a las narraciones sobre brujería y, si así fuese, estas actividades debían ser juzgadas por la justicia y no por la Inquisición.

El título, un tanto críptico, podría referirse según Edith Helman al dicho popular *aquellos polvos traen estos lodos*. En realidad este tipo de actos en los que se juzga la brujería se continúan con un gesto igualmente irracional como el de la pena de muerte. Goya demostró en algunos de los grabados de esta serie, así como de *Los desastres de la guerra*, una importante sensibilización contra la condena a muerte.

#### CONSERVACIÓN

La plancha se conserva en la Calcografía Nacional (nº 194).

#### EXPOSICIONES

##### **Goya. Gemälde Zeichnungen. Graphik. Tapisserien**

Kunsthalle Basel Basilea 1953

Del 23 de enero al 12 de abril de 1953.

cat. 213

##### **De grafiek van Goya**

Rijksmuseum Rijksprentenkabinet Amsterdam 1970

Del 13 de noviembre de 1970 al 17 de enero de 1971

cat. 25

##### **Goya: Das Zeitalter der Revolutionen (1789-1830)**

Hamburger Kunsthalle Hamburgo 1980

Del 17 de octubre de 1980 al 4 de enero de 1981. Responsable científico Werner Hofmann.

cat. 29

##### **Goya dans les collections suisses**

Fundación Pierre Gianadda Martigny 1982

Del 12 de junio al 29 de agosto de 1982. Responsable científico

##### **Goya. La década de los Caprichos. Dibujos y aguafuertes**

Real Academia de Bellas Artes de San Fernando. Con el patrocinio de Fundación Central Hispano (Madrid). Madrid 1992

##### **Goya**

Nationalmuseum Estocolmo 1994

Del 7 de octubre de 1994 al 8 de enero de 1995. Responsables científicos principales Juan J.

principal: Pierre Gassier.  
cat. 49

### Francisco de Goya

Museo d'Arte Moderna Lugano 1996  
Del 22 de septiembre al 17 de  
noviembre de 1996.  
cat. 23, p.50

### Francisco Goya. Capricci, follie e disastri della guerra

Fondazione Antonio Mazzotta San Donato  
Milanese 2000  
cat. 23, p.25

### Goya et la modernité

Pinacothèque de Paris París 2013  
Del 11 de octubre de 2013 al 16  
de marzo de 2014. Organizada  
por la Pinacoteca de París.  
Comisariado por Marisa  
Oropesa, Wilfredo. Rincón  
García y María Toral Oropesa.  
cat. 151

### Goya: Génie d'avant- garde. Le maitre et son école

Musée des Beaux-Arts d'Agen Agen 2019  
Del 8 de noviembre de 2019 al 10  
de febrero de 2020.  
Comisariado por Adrien  
Efedaque y asesoría científica  
de Juliet Wilson-Bareau y Bruno  
Mottin.  
cat. 48

#### BIBLIOGRAFÍA

### Goya engravings and lithographs, vol. I y II.

HARRIS, Tomás  
p.93, cat. 58  
1964  
Bruno Cassirer

### Catálogo de las estampas de Goya en la Biblioteca Nacional

SANTIAGO, Elena M. (coordinadora)  
p.85, cat. 111  
1996  
Ministerio de Educación y Cultura, Biblioteca  
Nacional

### Goya: order and disorder (cat. expo.)

Del 26 de octubre de 1992 al 10  
de enero de 1993. Responsable  
científico principal: Nigel  
Glendinnig.  
cat.94

### "Ydioma universal": Goya en la Biblioteca Nacional

Biblioteca Nacional Madrid 1996  
Del 19 septiembre al 15 de  
diciembre de 1996. Comisarias  
Elena Santiago Páez y Juliet  
Wilson-Bareau  
cat. 142

### Goya e la tradizione italiana

Fondazione Magnani Rocca Mamiano di  
Traversetolo (Parma) 2006  
Del 9 de septiembre al 3 de  
diciembre de 2006.  
Responsables científicos  
principales Fred Licht y Simona  
Tosini Pizzetti.  
cat. 23, p.151

### Goya: Order and disorder

Museum of Fine Arts Boston 2014  
Del 12 de octubre de 2014 al 19  
de enero de 2015. Organizada  
por el Museum of Fine Arts de  
Boston. Comisarios Stephanie  
Stepanek y Frederick Ilchman.  
cat. 205

### Goya, Fragonard, Tiepolo. Die Freiheit der Malerei

Hamburger Kunsthalle, Hunertus-Wald-  
Forum Hamburgo 2019  
Del 13 de diciembre de 2019 al 13  
de abril de 2020. Organizada  
por la Hamburger Kunsthalle.  
Comisariada por Sandra Pisot y  
asesoría científica de Ifee Tack  
cat. 101

### Vie et oeuvre de Francisco de Goya

GASSIER, Pierre y WILSON, Juliet  
p.179, cat. 498  
1970  
Office du livre

### El libro de los Caprichos: dos siglos de interpretaciones (1799-1999). Catálogo de los dibujos, pruebas de estado, láminas de cobre y estampas de la primera edición

BLAS BENITO, Javier, MATILLA RODRÍGUEZ,  
José Manuel y MEDRANO, José Miguel  
pp.156-159  
1999  
Museo Nacional del Prado

### Goya. En el Norton Simon Museum

Luna y Görel Cavalli-Björkman.  
cat. 59

### Francisco Goya. Sein Leben im Spiegel der Graphik: Fuendetodos 1746-1828, Bordeaux 1746-1996

Galerie Kornfeld Bern 1996  
Del 21 de noviembre de 1996 a  
fines de enero de 1997.  
cat. 29

### Goya. Opera grafica

Pinacoteca del Castello di San Giorgio  
Legnano 2006  
Del 16 de diciembre de 2006 al 1  
de abril de 2007  
p.28

### Goya y Buñuel. Los sueños de la razón

Museo Lázaro Galdiano Madrid 2017  
Del 13 de diciembre de 2017 al 4  
de marzo de 2018. Responsables  
científicos José Ignacio Calvo  
Ruata y Amparo Martínez  
Herranz.

### Mujeres de Goya. Vicios y virtudes de la sociedad de su época

Museo de Bellas Artes de Badajoz Badajoz  
2022  
Del 10 de marzo al 29 de mayo  
de 2022. Comisarias María toral  
Oropesa y M<sup>a</sup> Teresa Rodríguez  
Prieto.

### Goya, la década de los caprichos: dibujos y aguafuertes

WILSON BAREAU, Juliet  
pp.160-163, cat. 93-95  
1992  
Real Academia de Bellas Artes de San  
Fernando

### Goya et la modernité (cat. expo.)

ORÓPESA, Marisa y RINCÓN GARCÍA,  
Wilfredo  
p. 216  
2013  
Pinacoteca de París

### Goya y Buñuel. Los sueños de la razón (cat. expo.)

CALVO RUATA José Ignacio BORRÁS GUILLIS

ILCHMAN, Frederick y STEPANEK, Stephanie  
L. (comisarios)  
p. 300  
2014  
Museum of Fine Arts Boston Publications

WILSON BAREAU, Juliet  
pp. 42-75  
2016  
Norton Simon Museum

SILVEIRA RENTIA, José Ignacio, DOMÍNGUEZ SERRA,  
Gonzalo M. y MARTÍNEZ HERRANZ, Amparo  
p. 271  
2017  
Gobierno de Aragón y Fundación Bancaria  
Ibercaja

**Goya: Génie d'avant- garde. Le  
maitre et son école (cat. expo.)**

MOTTIN, Bruno, EFEDAQUE, Adrien y  
WILSON-BAREU, Juliet  
p. 152  
2019  
Snoeck

**Goya, Fragonard, Tiepolo. Die  
Freiheit der Malerei (cat. expo)**

TACK, Ifee y PISOT, Sandra  
p. 311  
2019  
Hirmer

**Mujeres de Goya. Vicios y  
virtudes de la sociedad de su  
época (cat. expo)**

TORAL OROPESA, María y MARTÍN MEDINA,  
Víctor  
p. 37  
2022  
Museo de Bellas Artes de Badajoz y Diputación  
de Badajoz

**PALABRAS CLAVE**

**CAPRICCIO REO PRISIONERO AUTO DE FE INQUISICIÓN**

**ENLACES EXTERNOS**